



ЮНЕП



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация Объединенных
Наций

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/CONF/1/Add.1
15 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ПО КОНВЕНЦИИ О ПРОЦЕДУРЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО
ОБОСНОВАННОГО СОГЛАСИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОТДЕЛЬНЫХ ОПАСНЫХ ХИМИЧЕСКИХ
ВЕЩЕСТВ И ПЕСТИЦИДОВ В
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ
Роттердам, 10-11 сентября 1998 года

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Пункт 1. Открытие Конференции

1. Конференция, проведение которой запланировано во Всемирном торговом центре в Роттердаме, будет открыта в четверг, 10 сентября 1998 года, в 10 ч. 30 м.
2. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций или, в их отсутствие, их представители будут выступать в качестве генеральных секретарей Конференции до тех пор, пока Конференция не выберет своего Председателя.
3. Вступительные и приветственные заявления будут сделаны:
 - a) Директором-исполнителем ЮНЕП;
 - b) Генеральным директором ФАО; и
 - c) представителем правительства принимающей страны.

Na.98-2615 160798 170798

180798

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Пункт 2. Организационные вопросы

a) Принятие правил процедуры

4. Конференции представлены правила процедуры сессий Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (МКП/ПОС), которые содержатся в приложении к документу UNEP/FAO/PIC/CONF/3. Конференция, возможно, пожелает принять решение о том, чтобы правила процедуры МКП/ПОС применялись *mutatis mutandis* к работе ее совещаний.

5. Относительно вопросов, касающихся полномочий представителей, не охваченных правилами процедуры МКП/ПОС, следует учесть, что полномочия в полном объеме и мандат представителей должны предоставляться либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, или, в случае Европейского сообщества, - Председателем Европейской комиссии. Делегатам предлагается представить секретариату свой мандат и полномочия в полном объеме по возможности до открытия Конференции, но не позднее 12 ч. 00 м. четверга, 10 сентября 1998 года. Представители могут участвовать в работе Конференции до принятия Конференцией решения об их полномочиях.

b) Выборы должностных лиц

6. В соответствии с правилами процедуры Конференция выберет свое Бюро в составе следующих должностных лиц:

- a) Председатель;
- b) три заместителя Председателя; и
- c) Докладчик.

7. После своего избрания Председатель приступает к выполнению своих обязанностей в соответствии с правилами процедуры.

c) Утверждение повестки дня

8. Конференция, возможно, пожелает утвердить свою повестку дня на основе предварительной повестки дня, содержащейся в документе UNEP/FAO/PIC/CONF/1. В предварительную повестку дня включены такие следующие пункты, как: пункт 1 (Открытие Конференции); пункт 2 (Организационные вопросы: а) принятие правил процедуры; б) выборы должностных лиц; с) утверждение повестки дня; д) назначение Комитета по проверке полномочий; е) организация работы Конференции); пункт 3 (Доклад Комитета по проверке полномочий); пункт 4 (Принятие Конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в

международной торговле); пункт 5 (Принятие резолюций); пункт 6 (Принятие Заключительного акта Конференции); пункт 7 (Подписание Заключительного акта и Конвенции); и пункт 8 (Заккрытие Конференции).

d) Назначение Комитета по проверке полномочий

9. Конференция, возможно, пожелает назначить Комитет по проверке полномочий, который бы выполнял свои функции при содействии секретариата.

e) Организация работы Конференции

10. Конференция, возможно, пожелает осуществлять свою работу в полном составе без учреждения какого-либо вспомогательного органа, за исключением Комитета по проверке полномочий.

11. Если Председатель сочтет необходимым учреждение редакционных групп или контактных групп по конкретным вопросам, он может предложить Конференции создать такие группы с последующим назначением их членов.

12. Конференция, возможно, пожелает установить следующий график работы:
10 сентября 1998 года: 10 ч. 30 м. - 13 ч. 30 м. и 15 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м.;
11 сентября 1998 года: 10 ч. 00 м. - 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м., с учетом возможных изменений в случае необходимости.

Пункт 3. Доклад Комитета по проверке полномочий

13. Комитет по проверке полномочий, при содействии секретариата, проверит полномочия представителей, прибывших на Конференцию, и представит Конференции доклад по этому вопросу.

Пункт 4. Принятие Конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле

14. Конференции представлен текст Конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, согласованный МКП/ПОС на его пятой сессии и содержащийся в документе UNEP/FAO/PIC/CONF/2.

15. Председателем Конференции будет предложено Председателю МКП/ПОС официально представить Конференции текст Конвенции, согласованный МКП/ПОС на его пятой сессии.

16. Конференция, возможно, пожелает принять Конвенцию на основе текста, согласованного МКП/ПОС на его пятой сессии. Предполагается, что принятие Конвенции будет проходить 10 сентября 1998 года.

Пункт 5. Принятие резолюций

17. Вниманию участников Конференции предлагается проект резолюции о временных механизмах, представленный ей МКП/ПОС в том виде, в котором он содержится в приложении к документу UNEP/FAO/PIC/CONF/4.

18. Председателем Конференции будет предложено Председателю МКП/ПОС официально представить Конференции этот проект резолюции. На основе этого проекта Конференция, возможно, пожелает принять резолюцию о временных механизмах.

19. Конференция, возможно, пожелает принять также резолюцию о выражении признательности правительству принимающей страны.

Пункт 6. Принятие Заключительного акта Конференции

20. Конференции представлен проект ее Заключительного акта, содержащийся в документе UNEP/FAO/PIC/CONF/5. На основе этого проекта Конференция, возможно, пожелает принять Заключительный акт. Предполагается, что принятие Заключительного акта будет проходить 10 сентября 1998 года.

Пункт 7. Подписание Заключительного акта и Конвенции

21. Предполагается, что Заключительный акт и Конвенция, после их принятия Конференцией, будут открыты для подписания на Конференции 11 сентября 1998 года.

22. Сразу же после церемонии подписания этих документов с заявлениями могут выступить представители, изъявившие соответствующие пожелания. С этой целью 15 августа 1998 года в секретариате (Руководитель, Отдел по химическим веществам, ЮНЕП) будет открыт список выступающих. При составлении списка выступающих будет учитываться следующий порядок очередности: главы государств, главы правительств, министры иностранных дел, министры-члены кабинета и другие. Конференция, возможно, пожелает установить в начале заседания регламент выступлений исходя из числа ораторов, записавшихся для выступления в список, находящийся у секретариата.

Пункт 8. Закрытие Конференции

23. После традиционного обмена любезностями Председатель, возможно, объявит Конференцию закрытой. Предполагается, что Конференция будет закрыта 11 сентября 1998 года в 18 ч. 00 м.